



ITALERI © S.P.A.

1:35 scale MADE IN ITALY

No. 266

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE / RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTURE REFERENCES

Jagdpanzer IV L/70

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Nella seconda parte dell'ultimo conflitto mondiale l'iniziativa passò nelle mani degli alleati costringendo le forze tedesche a sviluppare un sempre crescente numero di mezzi difensivi. In particolare, nel settore dei corazzati era necessario disporre di mezzi anticarro con armi ad alte prestazioni in grado di affrontare i sempre più numerosi carri armati nemici. Vennero così realizzati i cacciacarri della serie IV, basati sullo scafo dei vecchi carri Mark IV. Tra le varie versioni, questo modello dotato di cannone da 75 mm, lungo 70 calibri, fu tra i meglio riusciti anche grazie alla avanzata sagoma che assicurava una elevata protezione.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Towards the end of World War II the allied forces increased their drive against Germany, which was therefore forced to build more and more defense weapons. Numerically superior allied tank forces made effective German defenses necessary. For that purpose the JAGDPANZER IV, based on the Panzer IV was designed. It was equipped with a 75 mm L/70 gun. This tank hunter had heavy armor plates mounted for protection.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Toisen maailmansodan loppupuolella liittoutuneet työntyivät yhä syvemmälle Saksan alueelle. Tämä pakotti saksalaiset kehittämään yhä enemmän tehokkaita puolustusaseita. Lukumääräisesti ylivoimaiset liittoutuneet tekivät tehokkaan puolustuksen tarpeelliseksi. Tähän tehtävään syntyi Panzer IV:n alustalle kehitetty 75 mm L/70 tykillä varustettu JAGDPANZER IV. Tämän panssarintuhoojavaunun suojana oli hyvä panssarointi.

ドイツ IV号駆逐戦車

第2次大戦末期、連合軍の攻勢が激しさを増すにつれ、ドイツ軍はより多くの防御用兵器を生産する必要に迫られることになりました。特に数において優位に立つ連合軍戦車部隊に対し、量産しやすく効果の高い防御兵器が求められたのです。IV号駆逐戦車もそうした対戦車目的のために開発され、IV号戦車のシャーシを流用し、生産のしやすい固定砲塔に70口径75mm砲を装備していました。

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Hacia el final de la II GM las fuerzas aliadas incrementaron su empuje contra Alemania, la cual se vió forzada por lo tanto a construir más y más armas defensivas. Las fuerzas blindadas aliadas numéricamente superiores hicieron necesarias unas defensas germanas más efectivas. Con tal objeto fué diseñado el JAGDPANZER IV, basado en el Panzer IV. Fué equipado con un cañón de 75 mm. Este caza-carros tenía montadas pesadas planchas de blindaje para su protección.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Nos finais de Segunda Guerra Mundial as forças aliadas invadiram muito do território alemão, o que levou os alemães e construírem cada vez mais armas de defesa. As forças de tanques aliadas eram numéricamente superiores, o que levou os alemães a adquirirem mais armas de defesa. O JAGDPANZER IV, baseado no modelo Panzer IV foi concebido. Vinha este tanque tinha uma blindagem para proteção.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Peu de temps avant la fin de la 2ème guerre mondiale, l'Allemagne nazie subissait les assauts répétés des forces alliées, l'obligeant ainsi à concevoir de nouvelles armes défensives adaptées au feu de l'ennemi. Le surarmement des alliés en matière de Cavalerie a amené les Allemands à fabriquer un nouveau char, le JAGDPANZER IV, à partir du Panzer IV. Ce nouveau blindé était équipé d'un canon de 75, et était destiné à l'attaque de l'Armée Blindée ennemie.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Mot slutet av andra världskriget pressade de allierade styrkorna hårt tillbaka den tyska armén som därvid tvingades att bygga fler och fler defensiva vapensystem. Numerärt överlägsna allierade stridsvagnsförband tvingade fram effektiva tyska motvapen. För att motstå trycket konstruerades JAGDPANZER IV. Den baserades på Panzer IV och försågs med en 75 m/m kanon. Den försågs även med ett kraftigt pansarskydd.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 De druk die de Gealliëerden tegen het einde van de 2e Wereldoorlog op Duitsland uitoefendern was zo groot, dat het Duitse leger gedwongen was een groter aantal op verdediging gerichte wapens te maken. Het betrof hier in hoofdzaak wapens om de vloedgolf van tanks te keren. Dit was de reden voor de ontwikkeling van de JAGDPANZER IV op basis van de bekende Mk. IV tank. De JAGDPANZER IV was uitgerust met een 75 mm/70 kanon en was voorzien van een speciaal ontwikkeld bovenpantser.

ART. 266 JAGDPANZER IV L 70 Gegen Ende des II Weltkrieges übten die alliierten Streitkräfte immer mehr Druck auf Deutschland aus, das dadurch gezwungen war eine größere Anzahl von Verteidigungswaffen herzustellen. Dies betraf im speziellen die zahlenmäßige Übermacht der alliierten Panzer, die auf deutscher Seite eine weitreichende, effektive Waffe erforderte. Unter anderem wurde deshalb der JAGDPANZER IV auf Basis des Panzers IV entwickelt. Dieser war mit einer 75 mm L/70 Kanone ausgerüstet, und wurde mit einer speziell für die Panzerjagd entwickelten Oberflächenpanzerung versehen.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C**.... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C**..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veltsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia vääntämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muovillimaa ja säästävää hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C**..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityttä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。 **A - B - C** 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C**.... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C**..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontroleera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C**.... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C**..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。 **A - B - C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.

4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

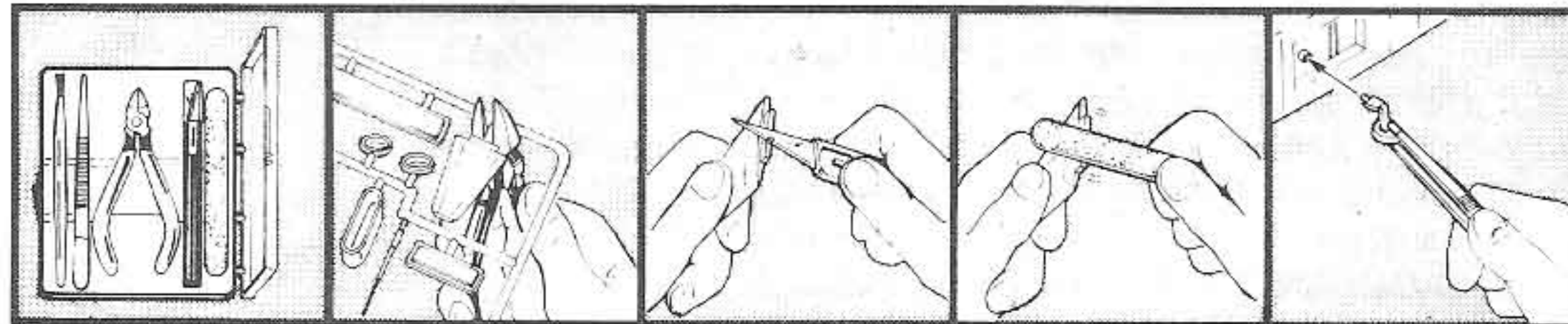
ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET

1

2

3

4



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.

Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.

Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

B

1745 Model Master
 FS17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

C

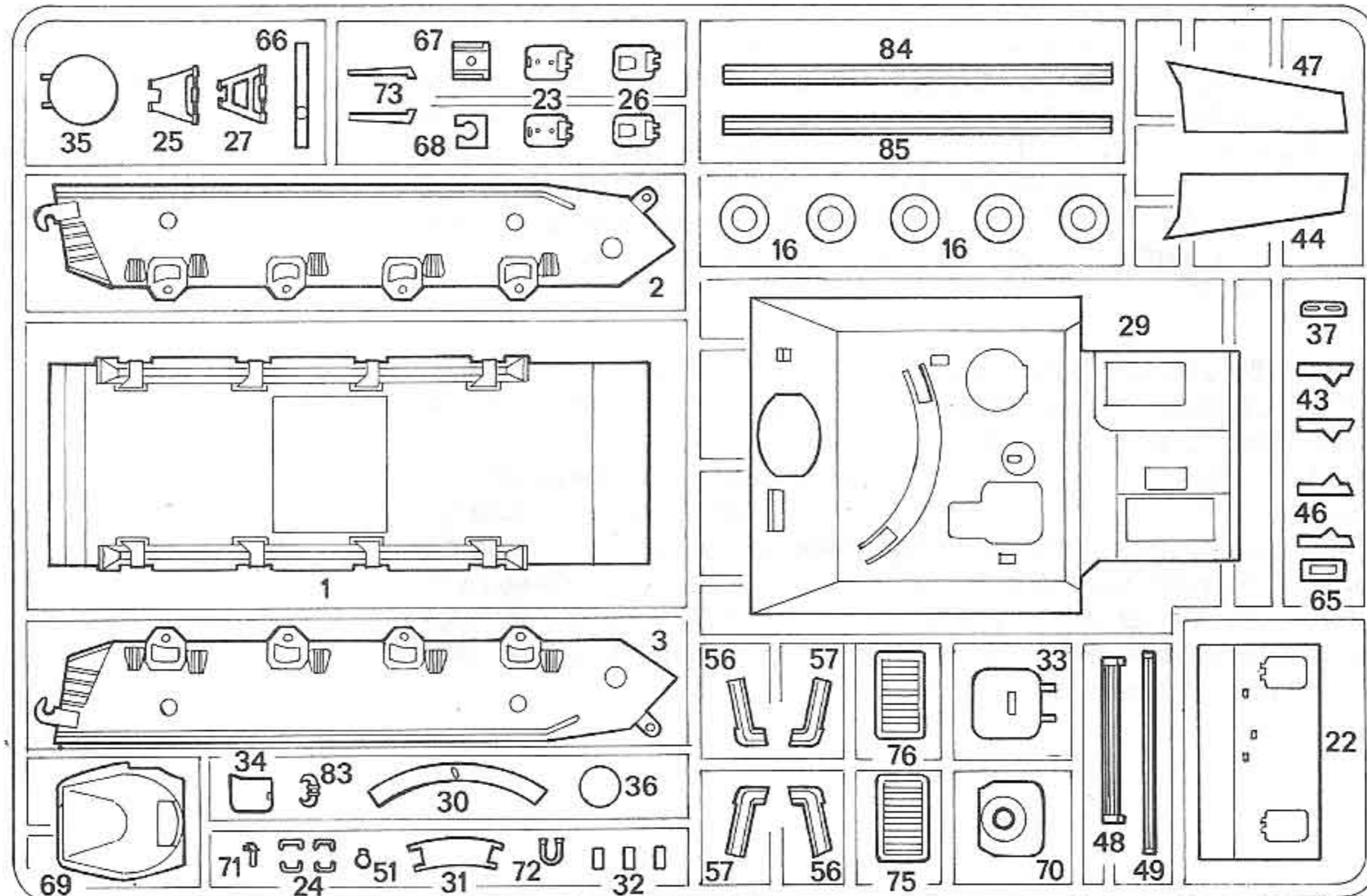
1716 Model Master
 FS34227
 Pale Green
 Resedagrün (M)
 Verde Pallido (O)
 Vert Pâle (M)

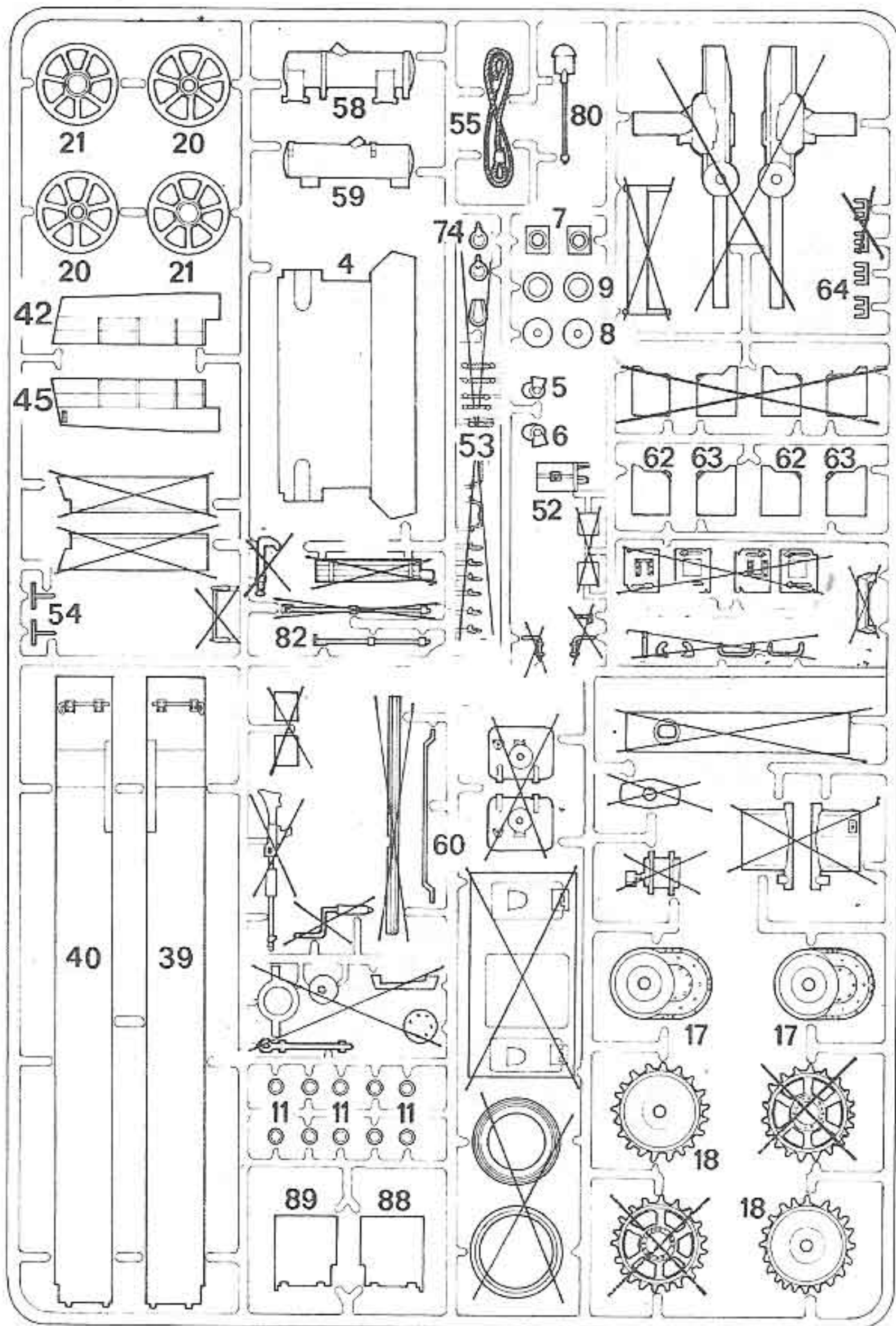
D

1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

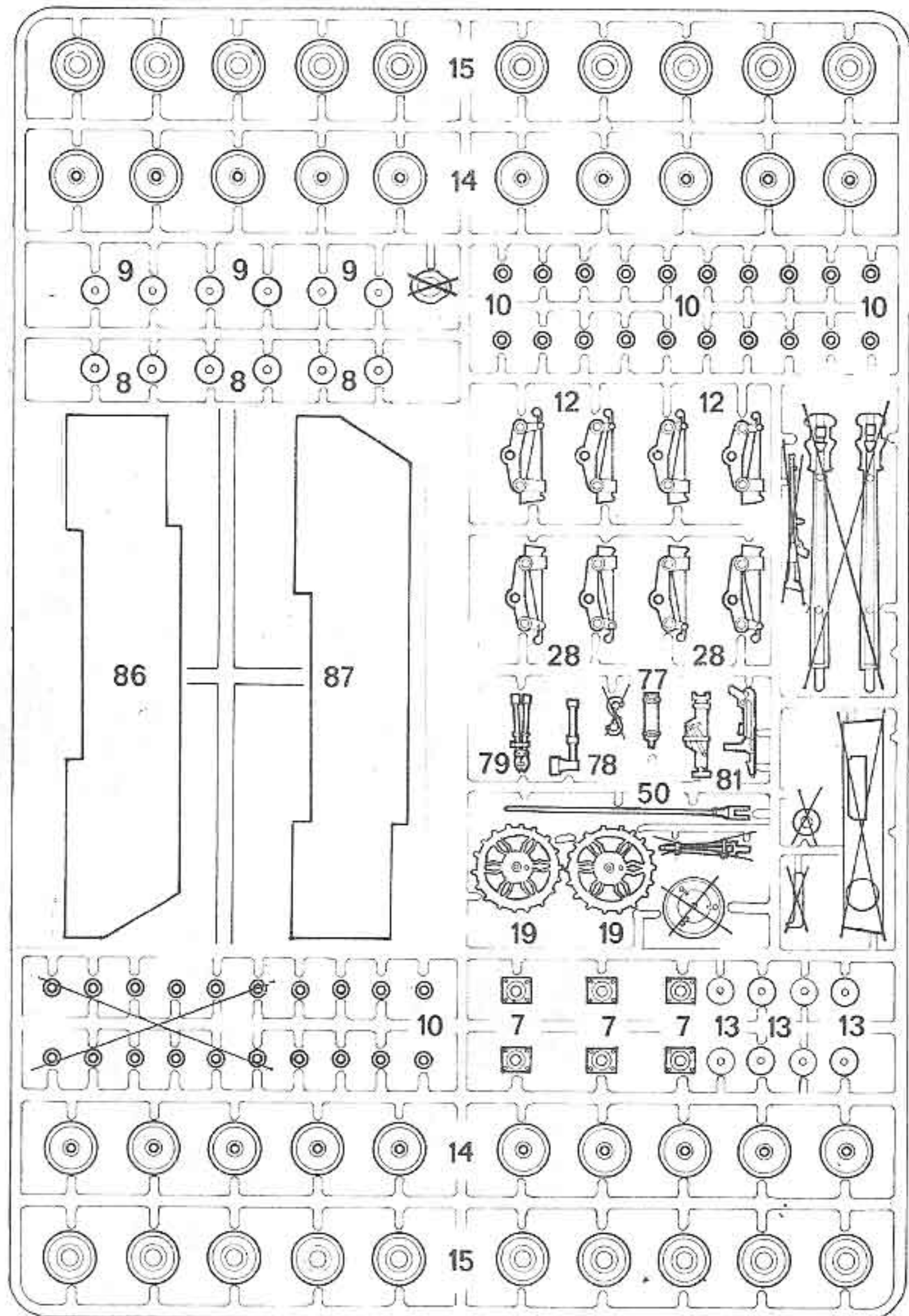
E

1785 Model Master
 Rust
 Rost
 Ruggine
 Rouille

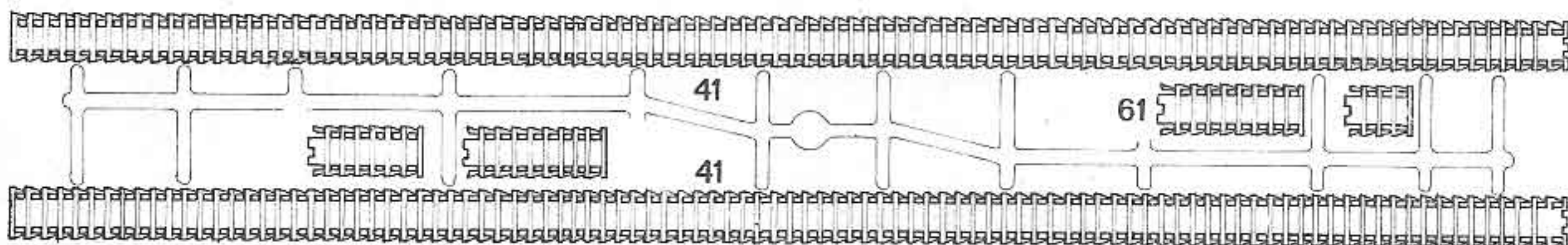
A



B



C



D

ATTENZIONE! Prima di iniziare il montaggio scegliere la versione che si desidera realizzare: se la **A** o la **B**

ATTENTION! Before assembling your model choose version you want to construct: **A** or **B**

ACHTUNG! Vor dem Zusammenbau Version **A** oder **B**

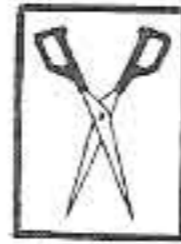
ATTENTION! Avant de commencer le montage choisir la version que vous voulez réaliser: soit la **A** ou la **B**

ATENCIÓN! Antes de iniciar el montaje, escoger la versión que se desea realiza. **A** o **B**

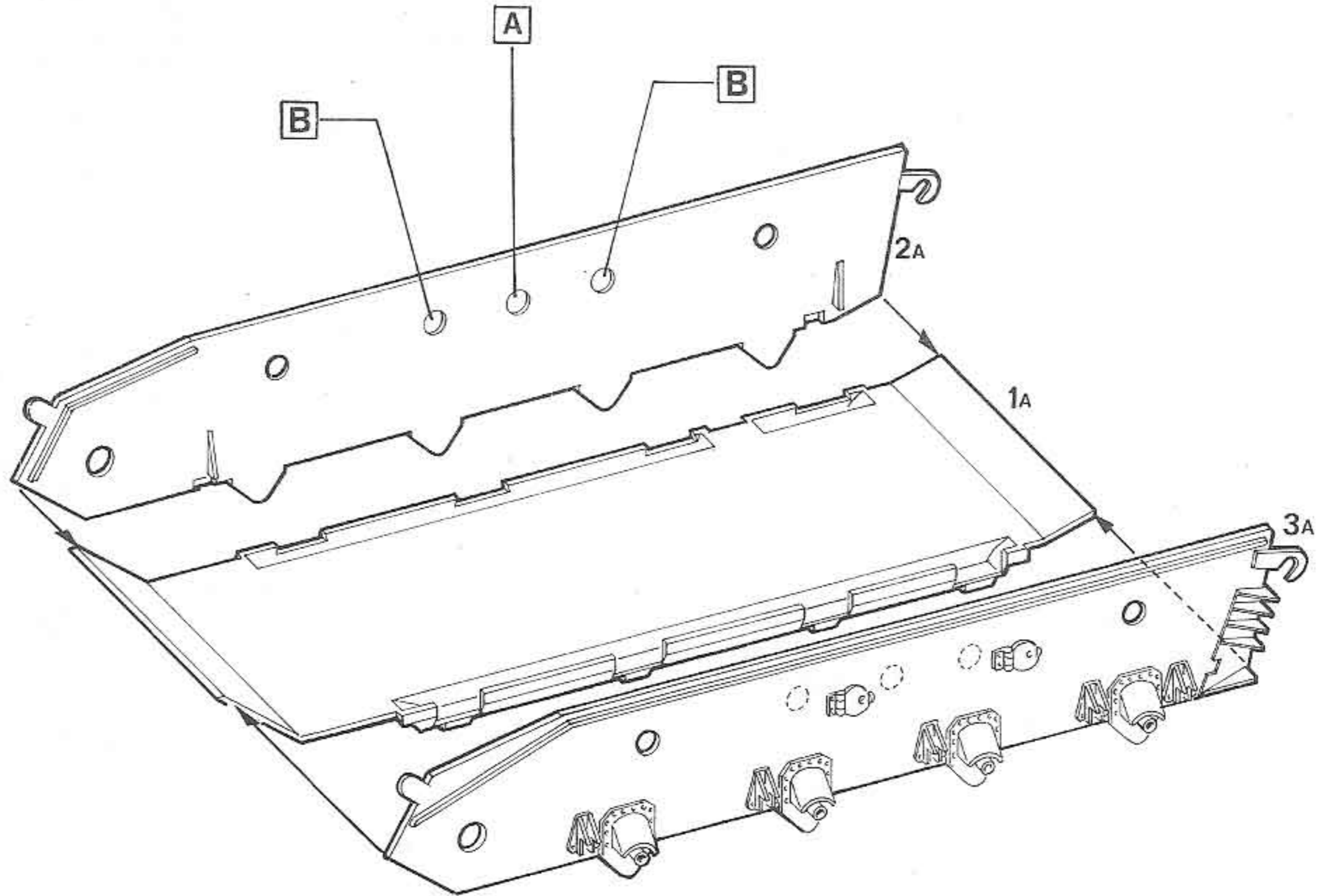
ATTENTIE! Eerst beslissen welke uitvoering gemaakt zal worden, **A** of **B**

注意 くみだてる前にA Bどちらのタイプにするか決めておいてください。

1 1•3



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUEROS
BOOR GAATJES
穴をあけてください。



Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

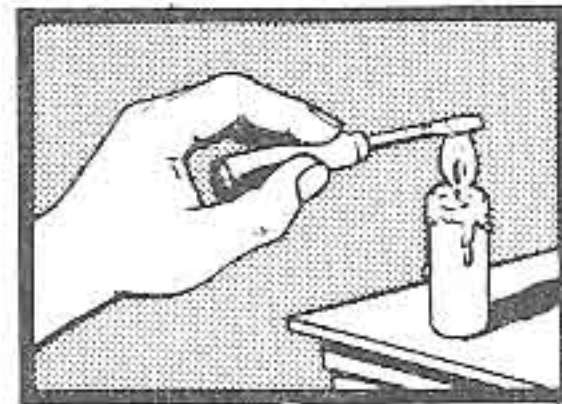
Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

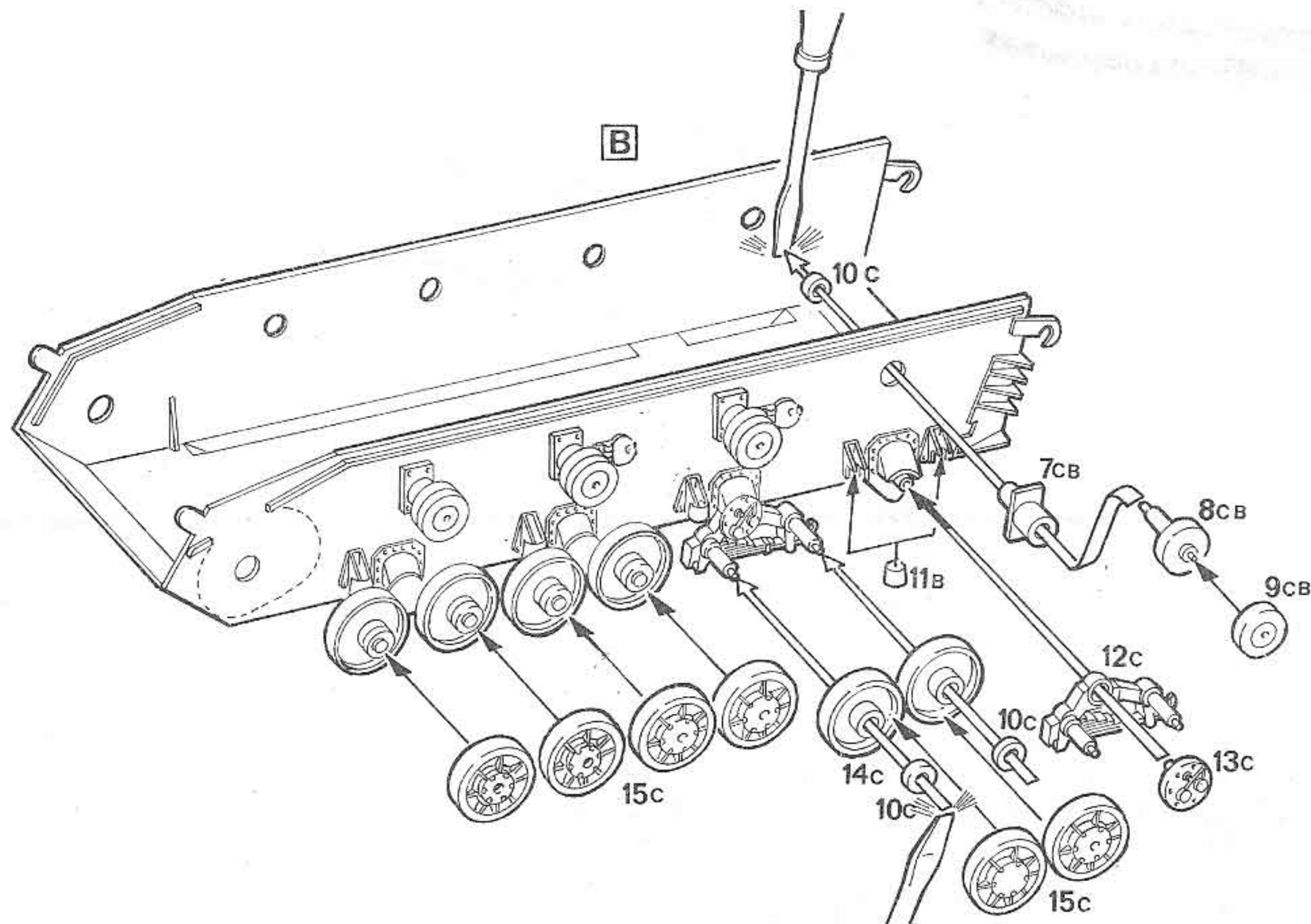
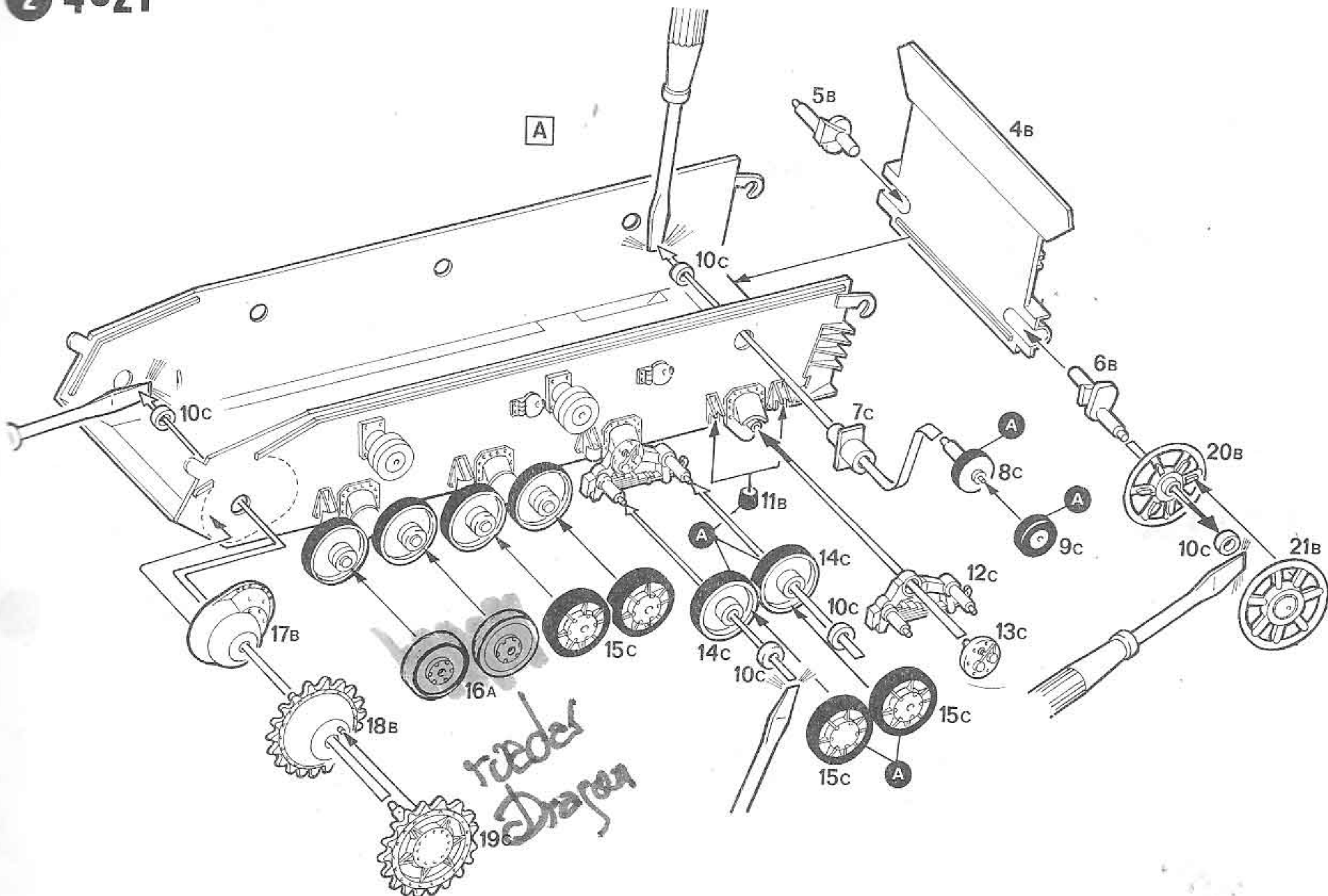
Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

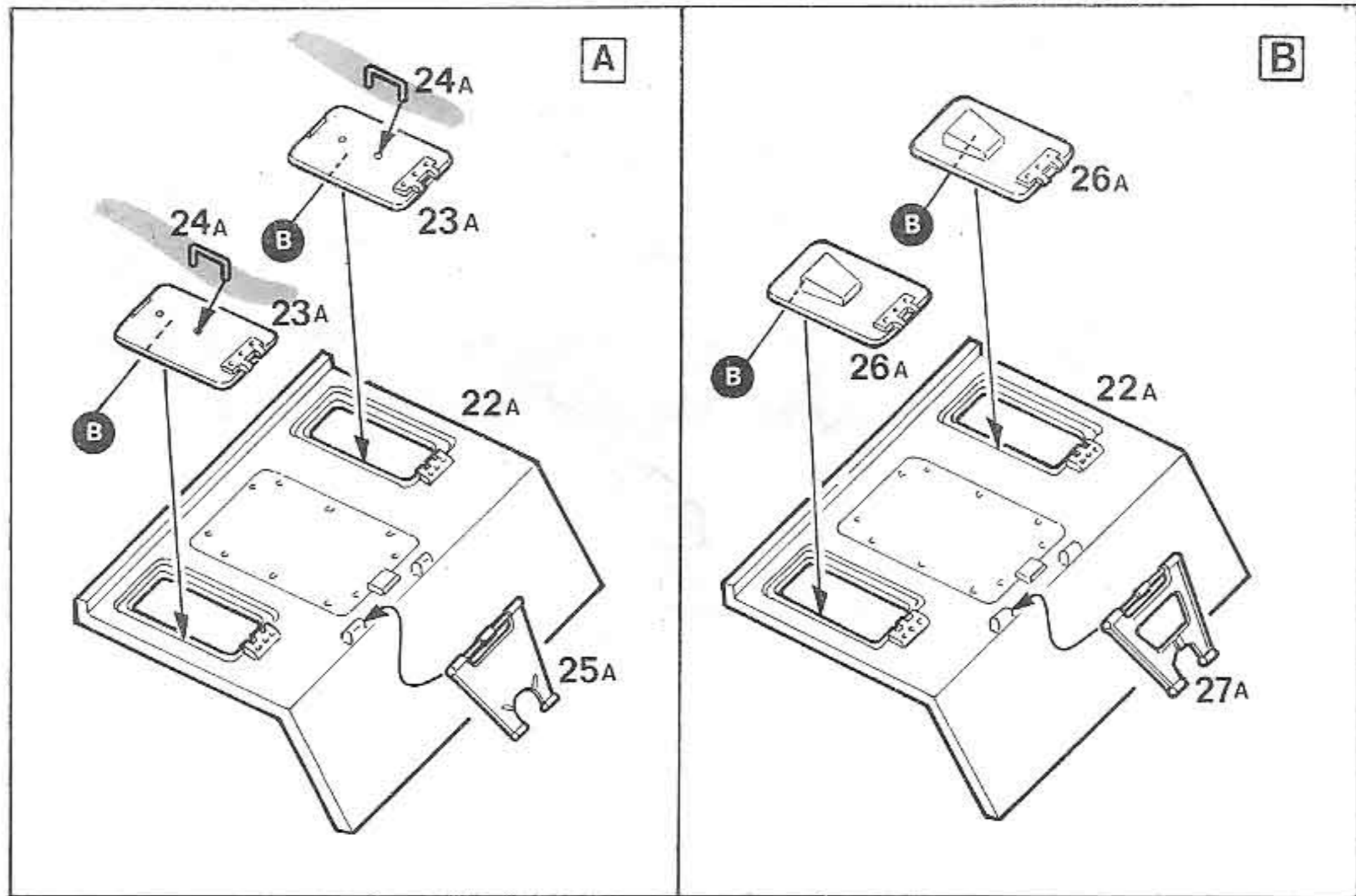
Druk de aangegeven pennen plat met een verhitte schroevendraaier.

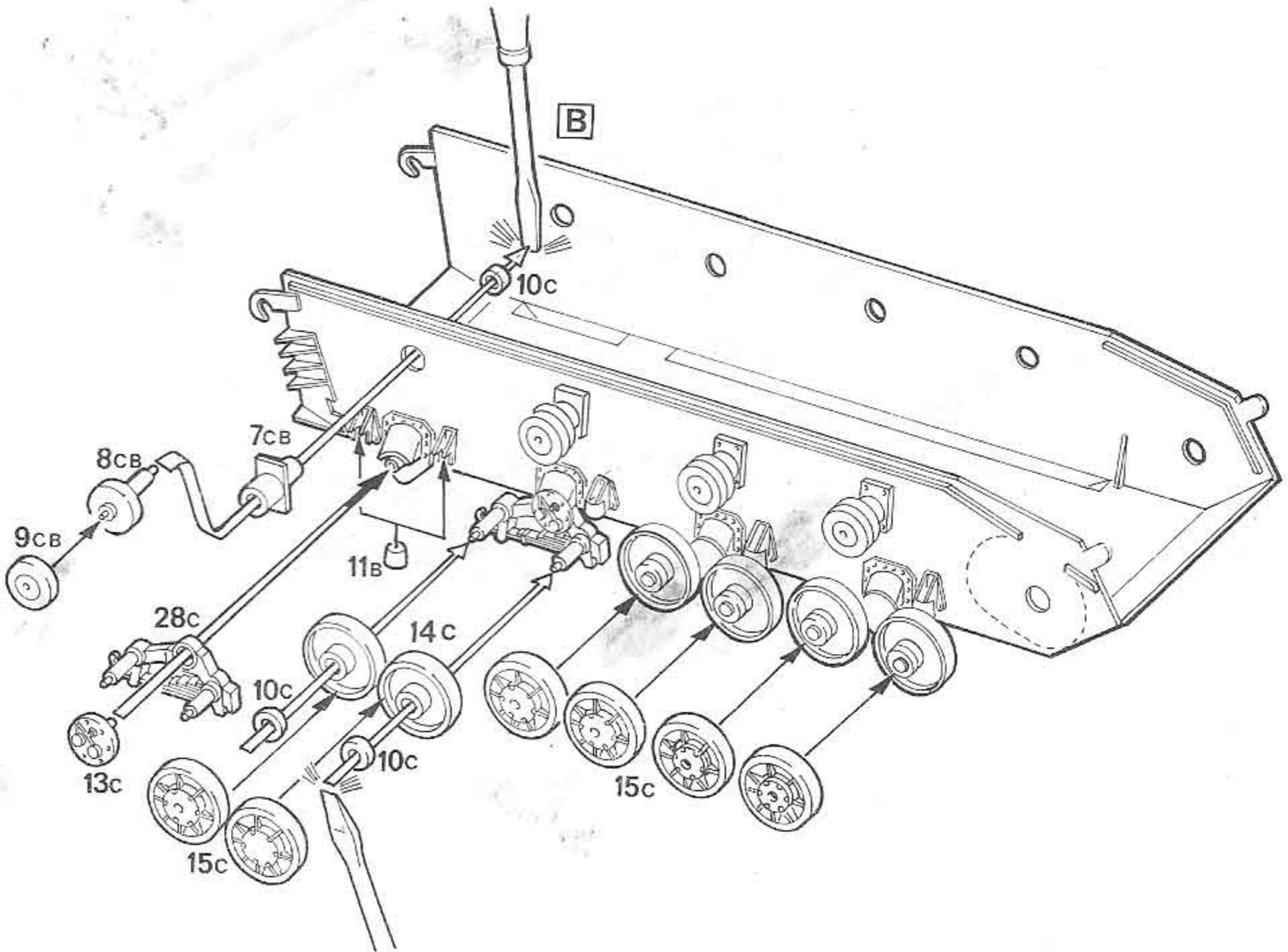
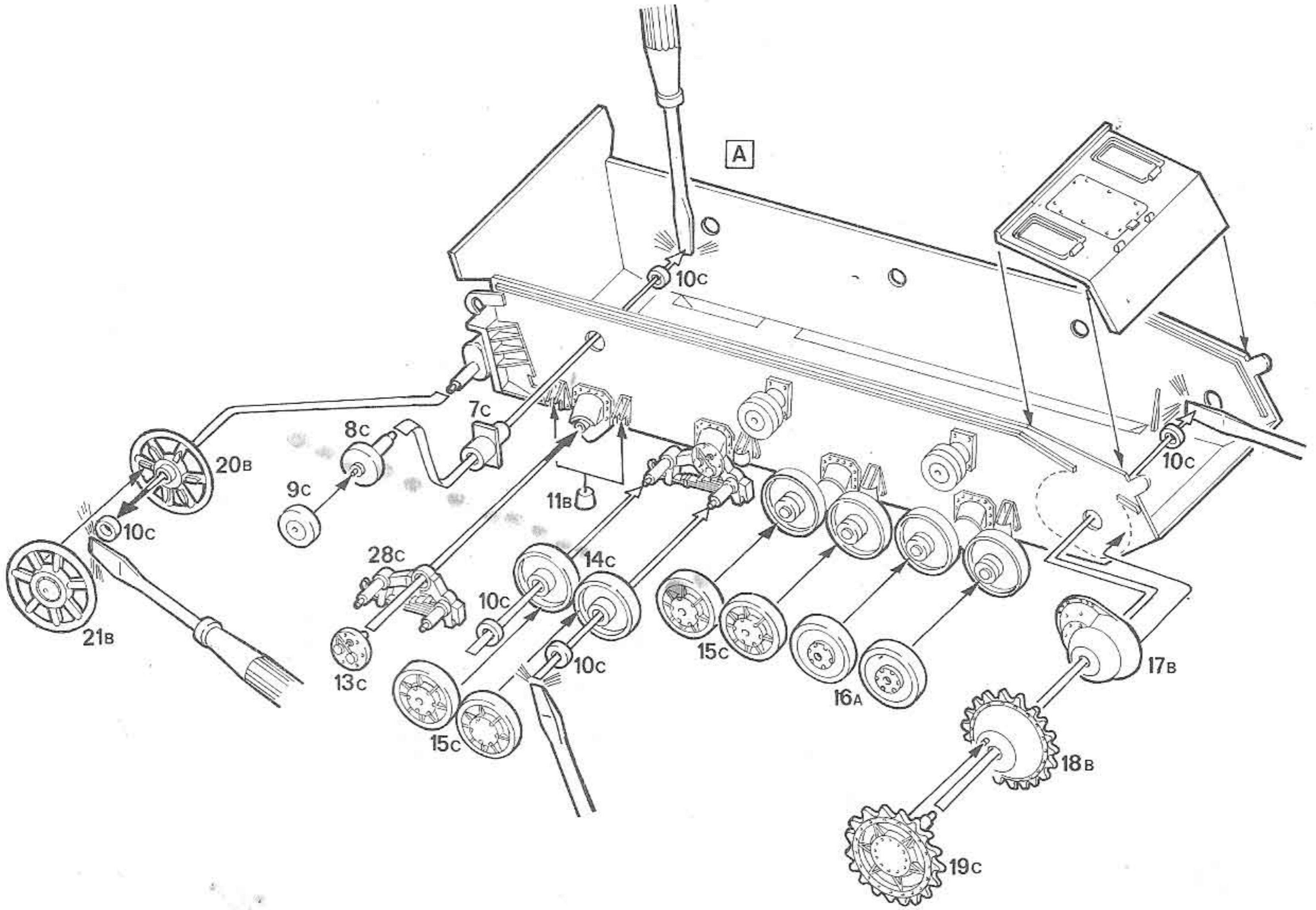
熱したドライバーでキャタピラを焼き止めます

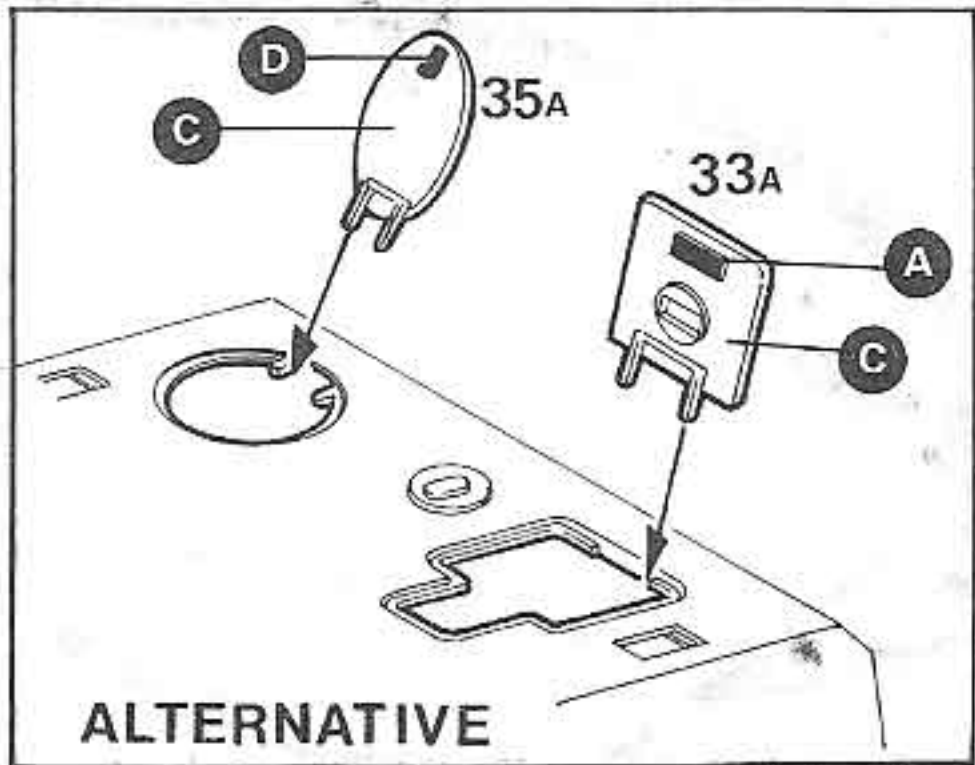
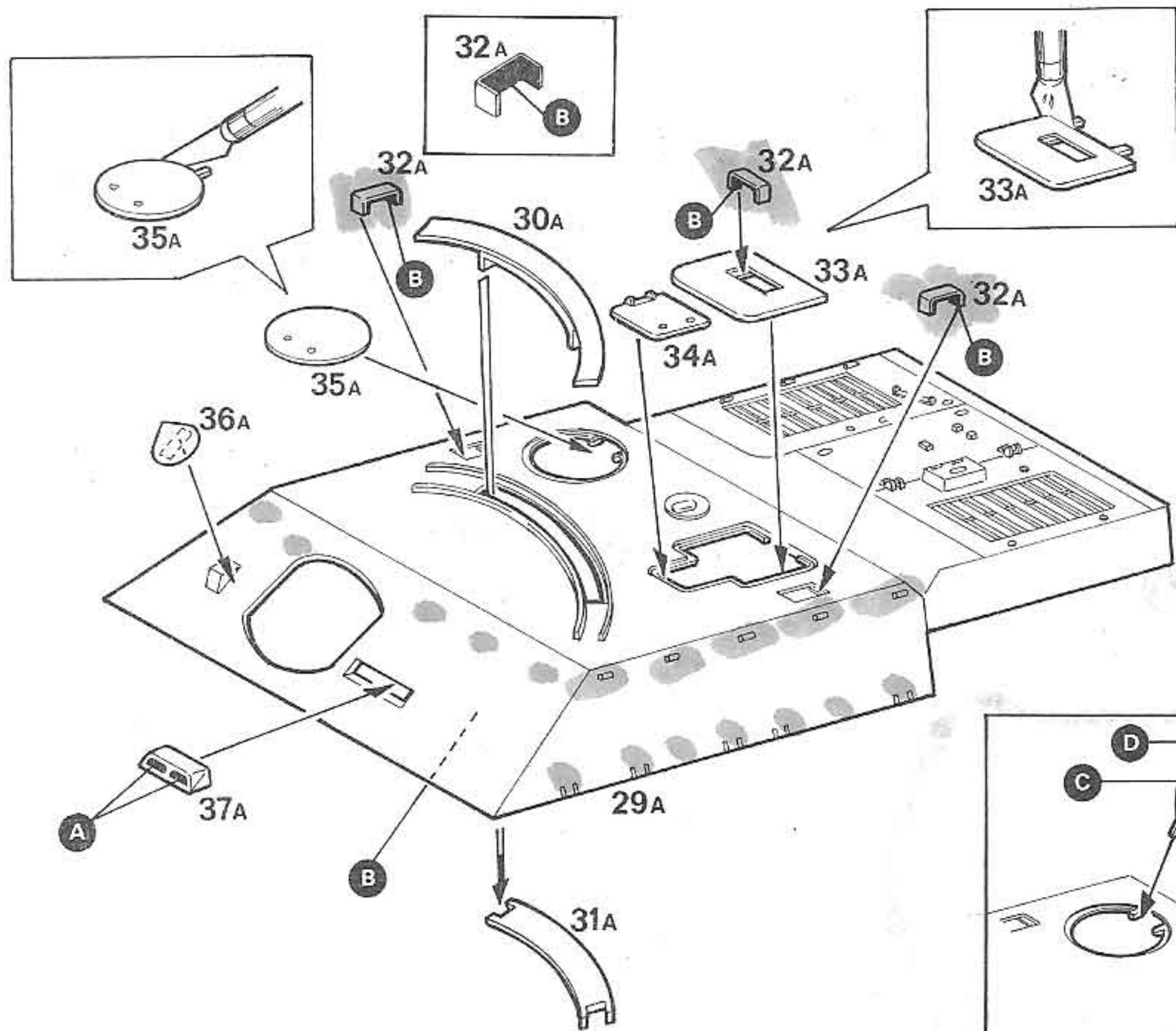


2 4•21

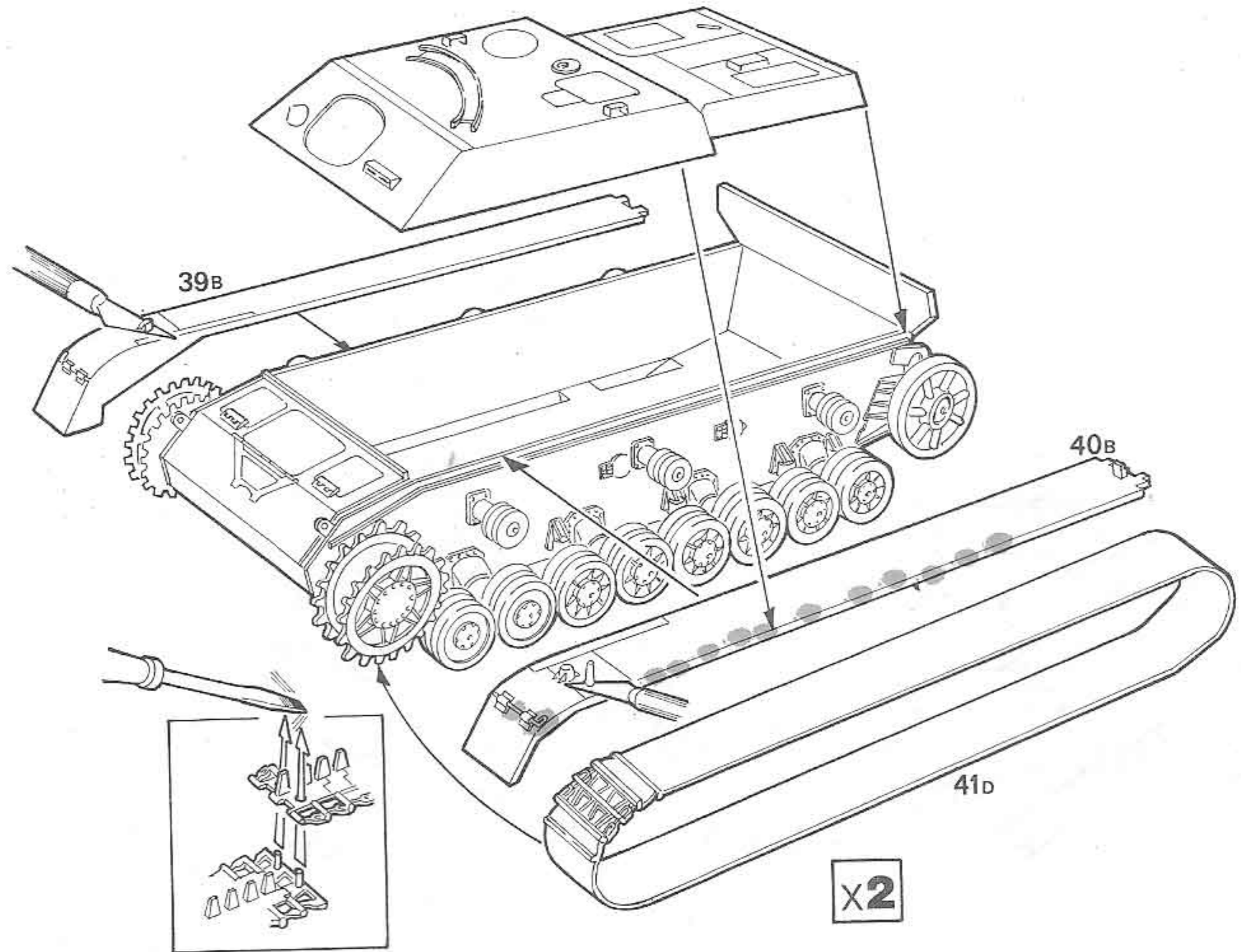




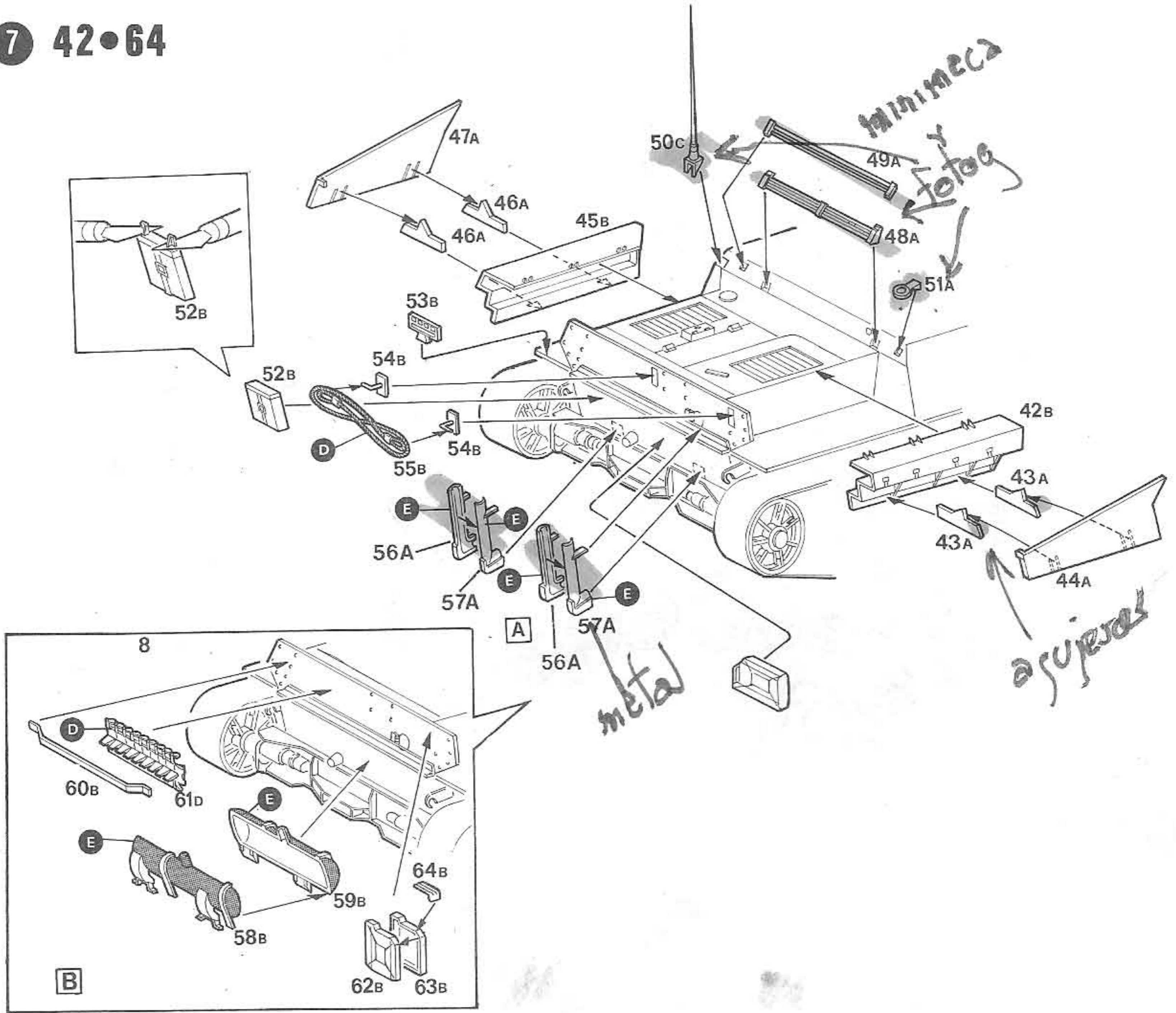




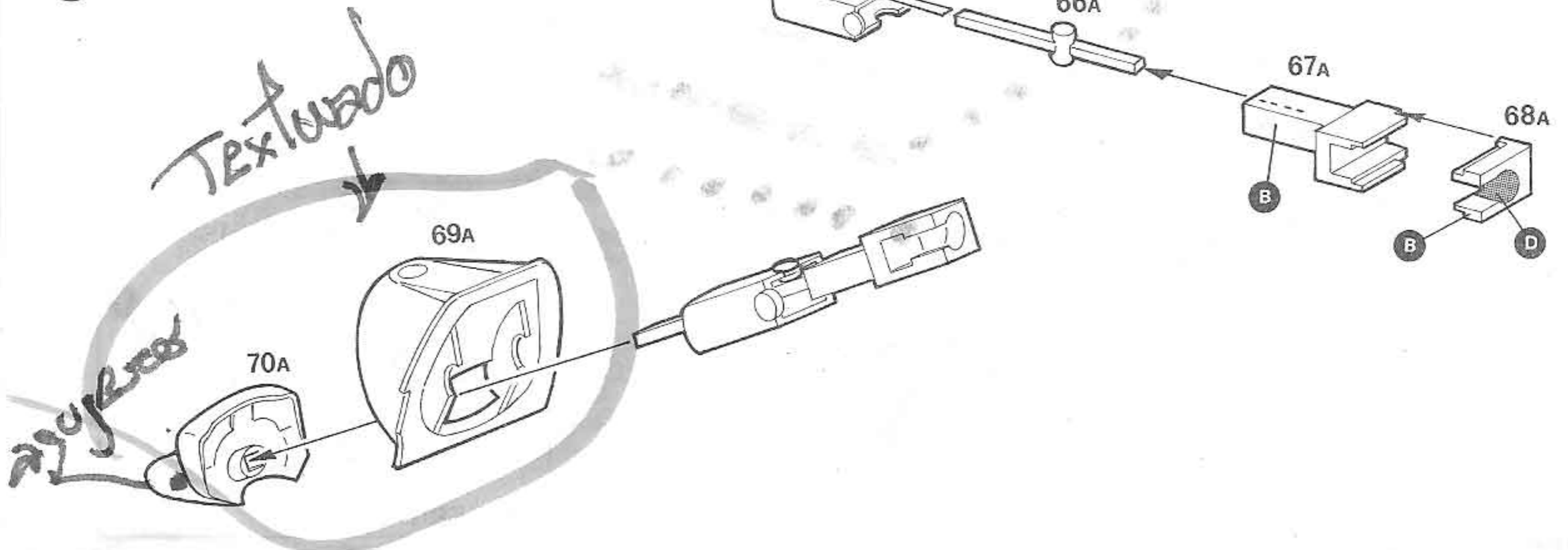
6 39 • 41



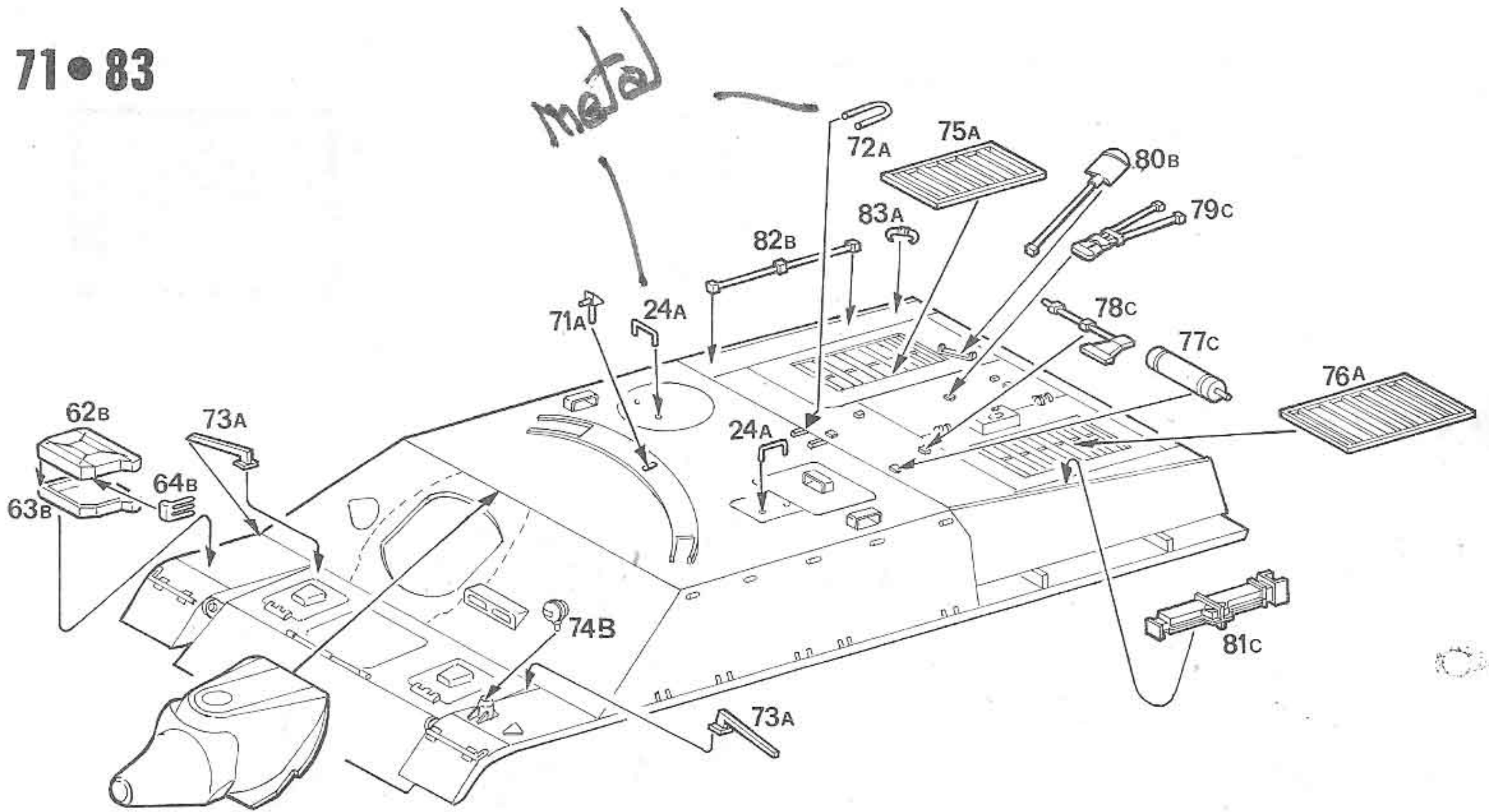
7 42•64



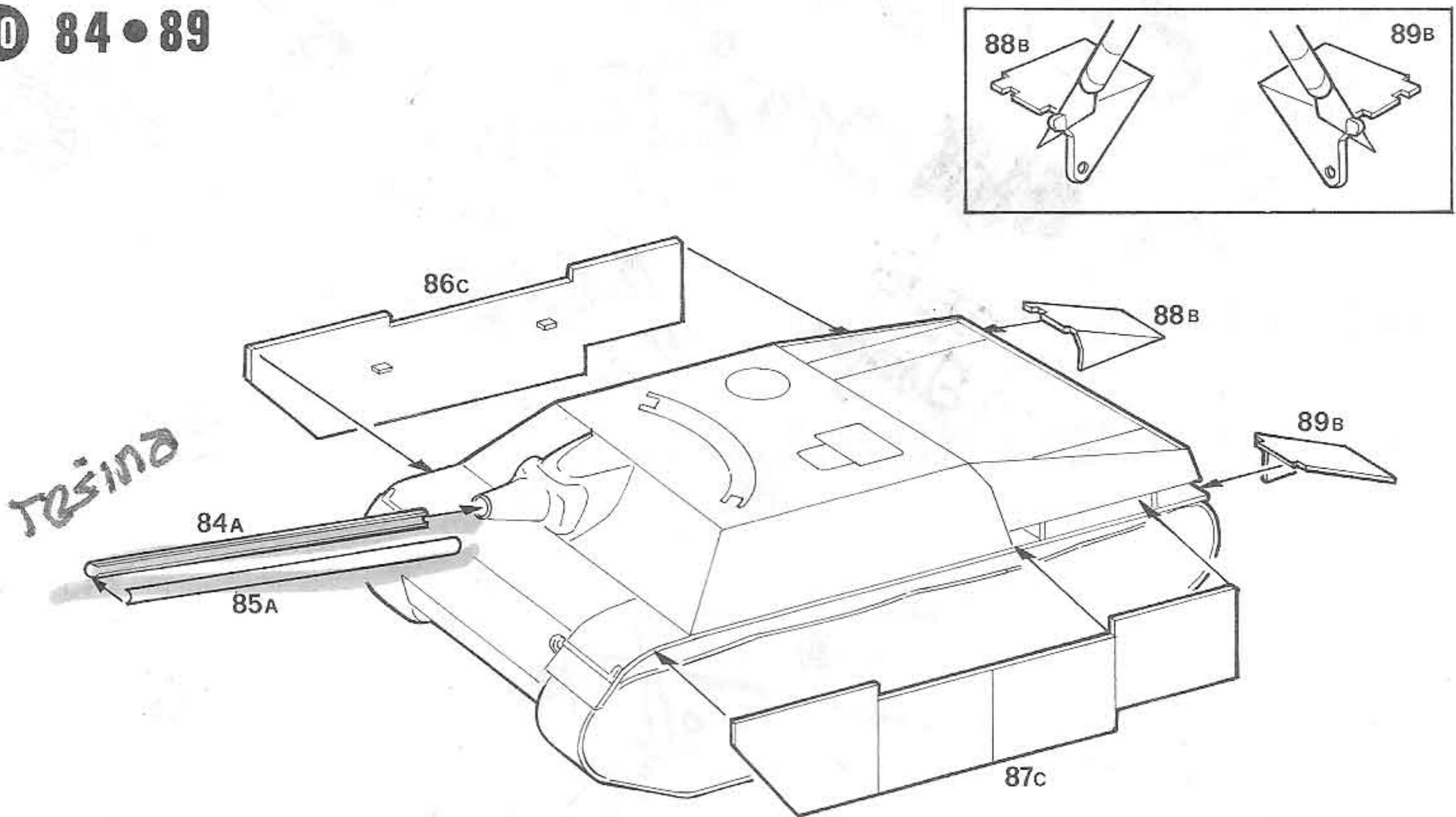
8 65•70



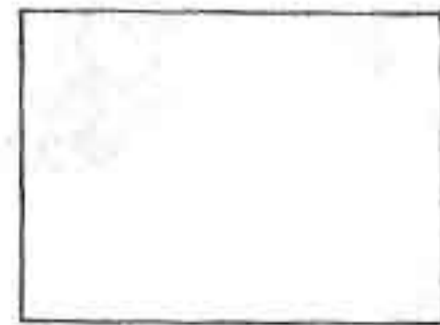
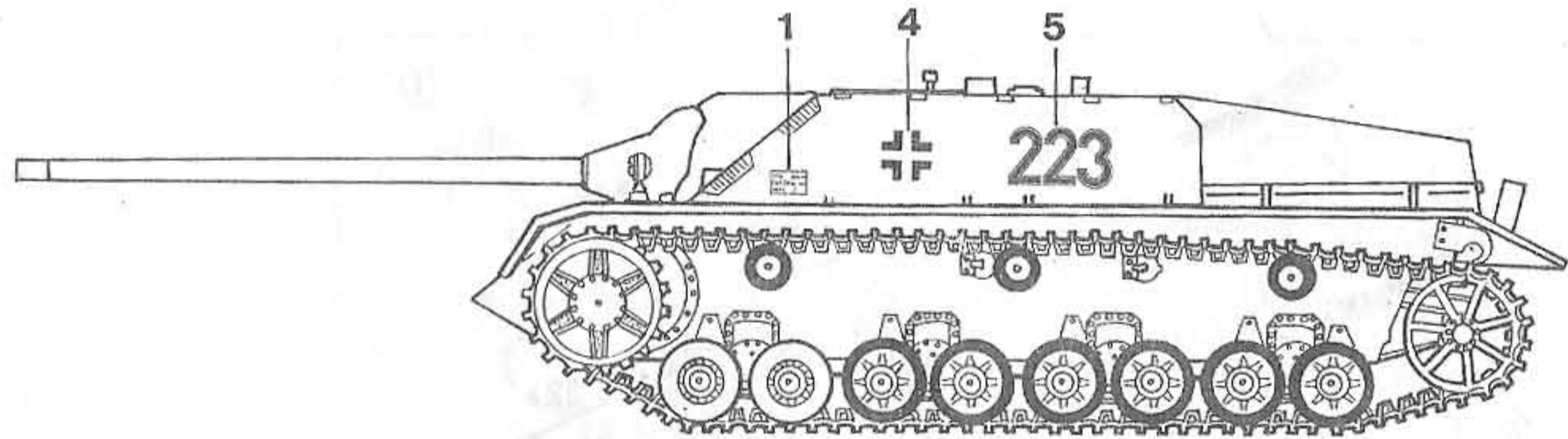
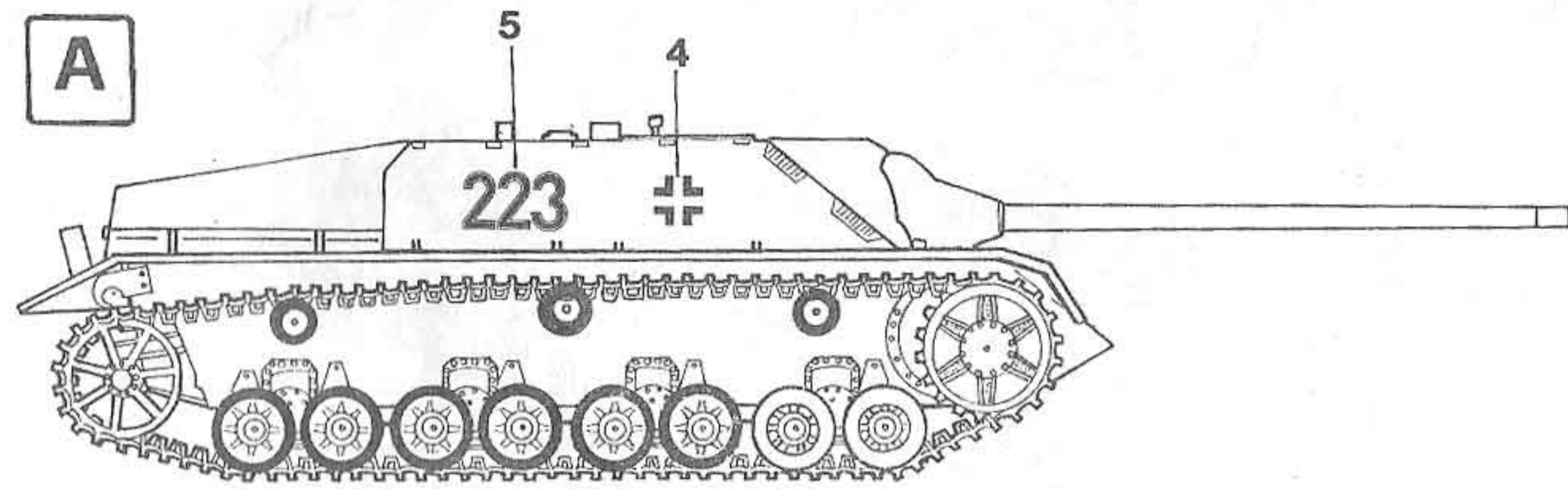
9 71 • 83



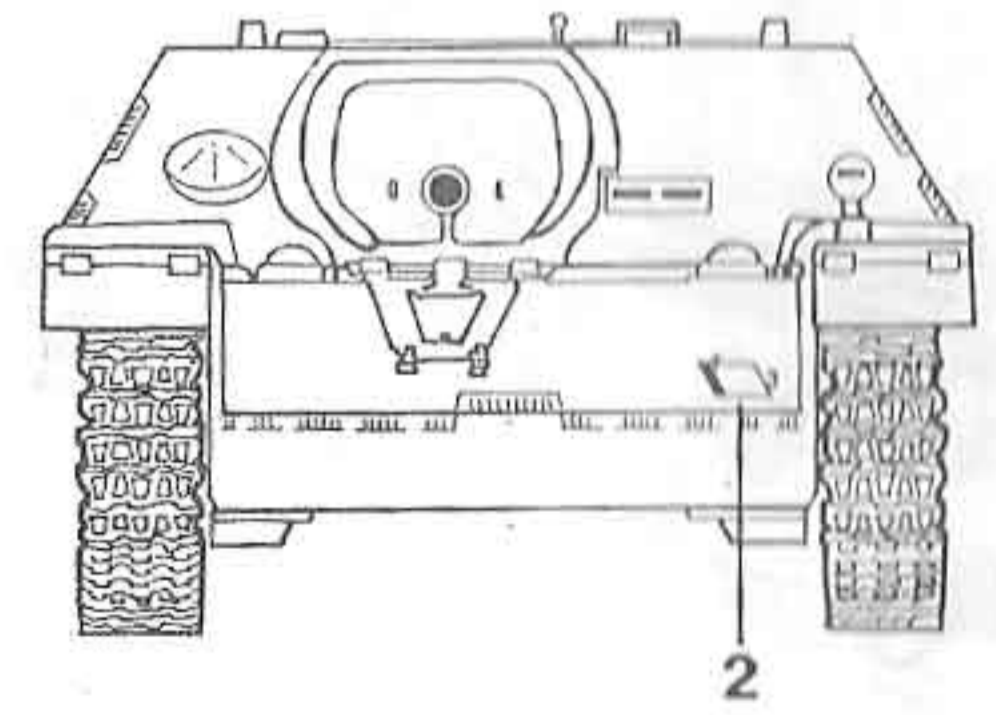
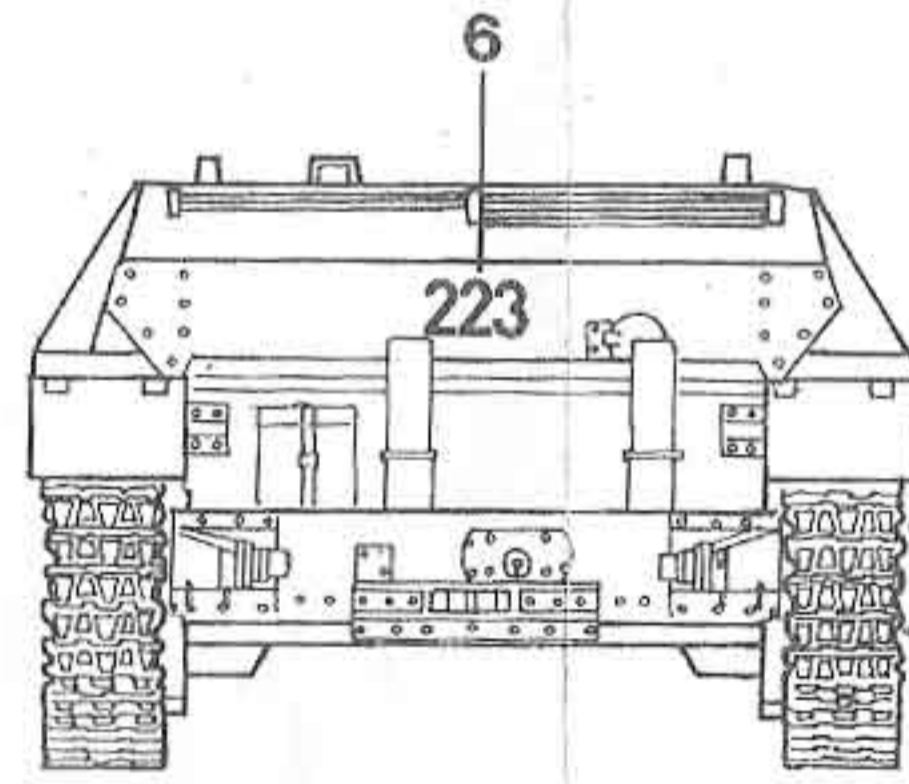
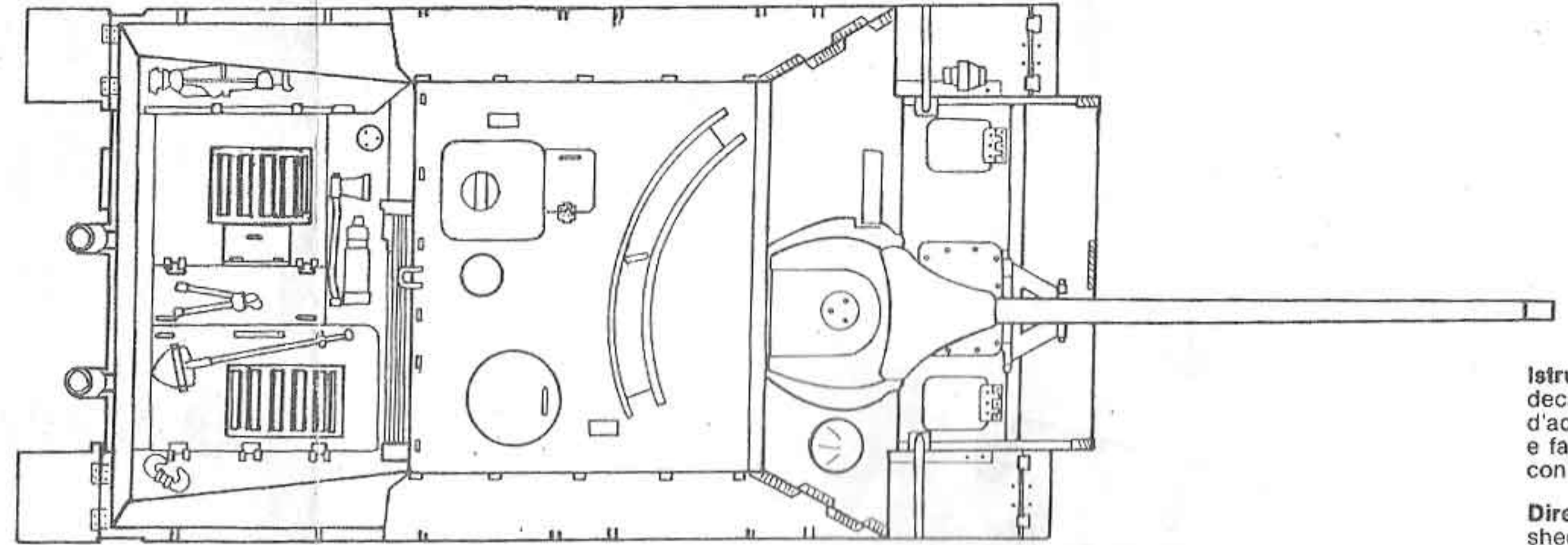
10 84 • 89



A



1706 Model Master
 FS33531
 Sand
 Sand (M)
 Sabbia (O)
 Sable (M)



Istruzioni
 decalcom
 d'acqua p
 e farle so
 con una

Direction
 sheet: di
 position t
 better ad

Anweisun
 Abziehbil
 etwa 1/2
 Papierbog
 Abziehbil

Instruccio
 décalcom
 un peu d'e
 leur feuil
 bulles d'a

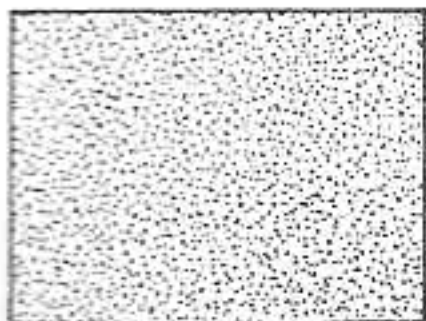
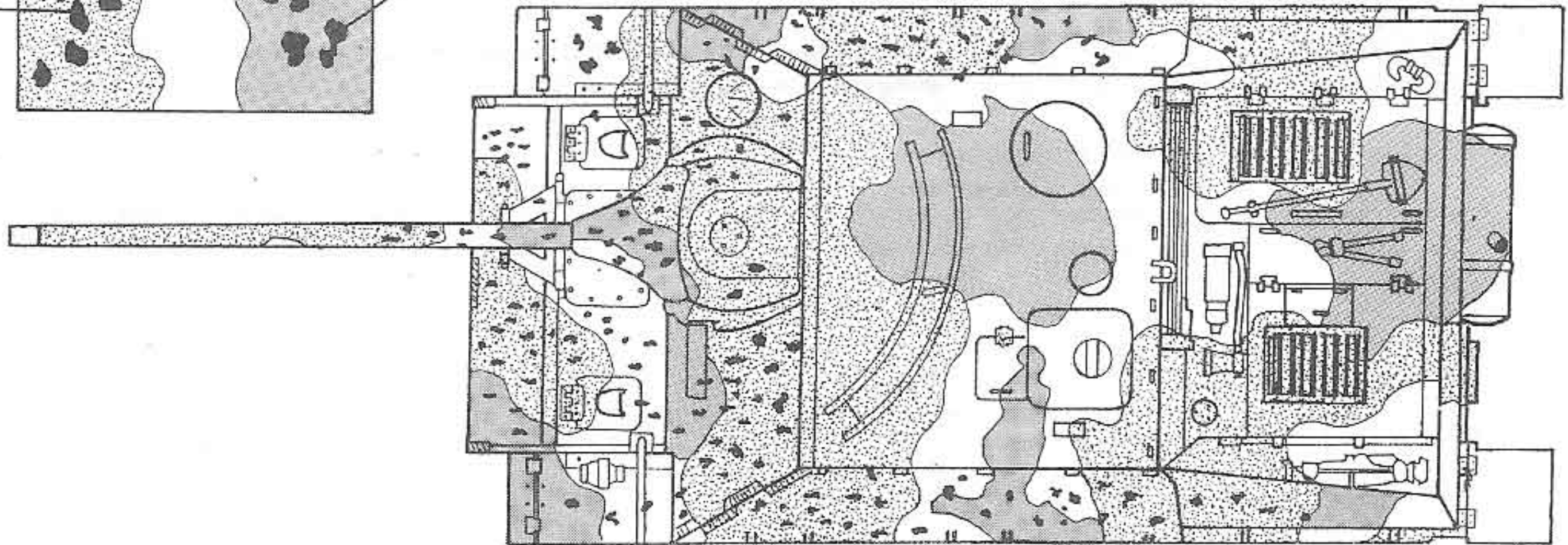
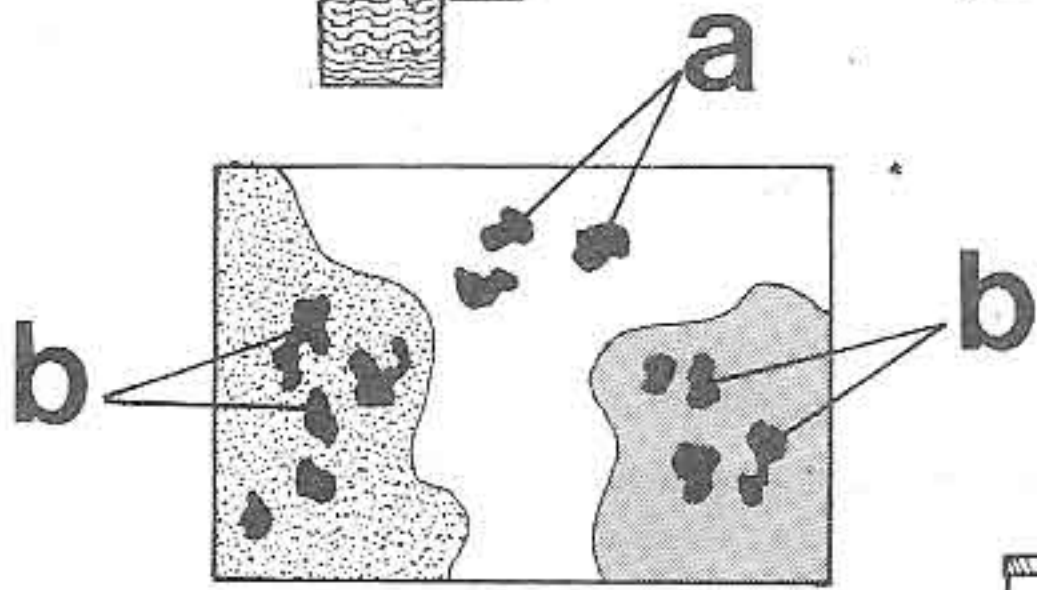
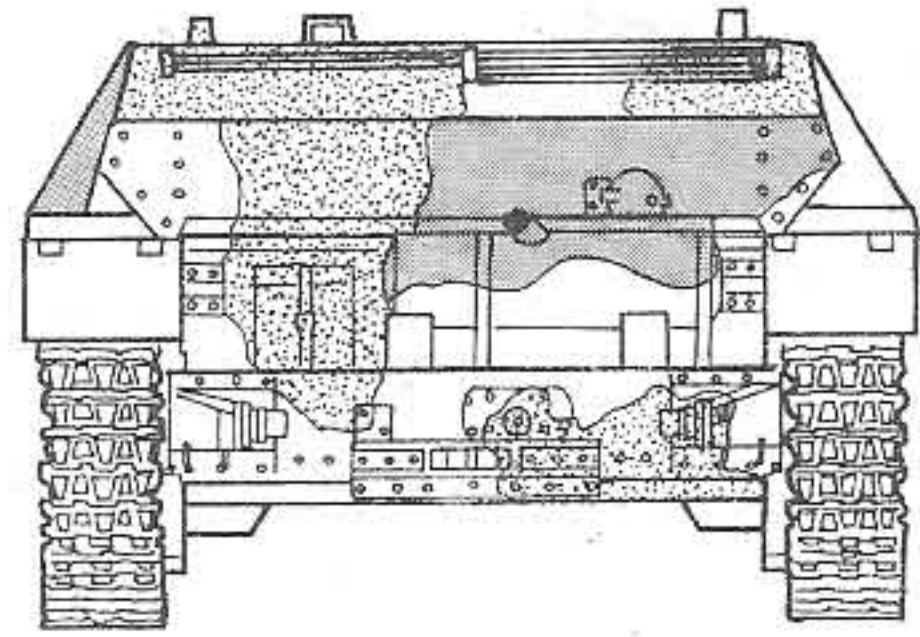
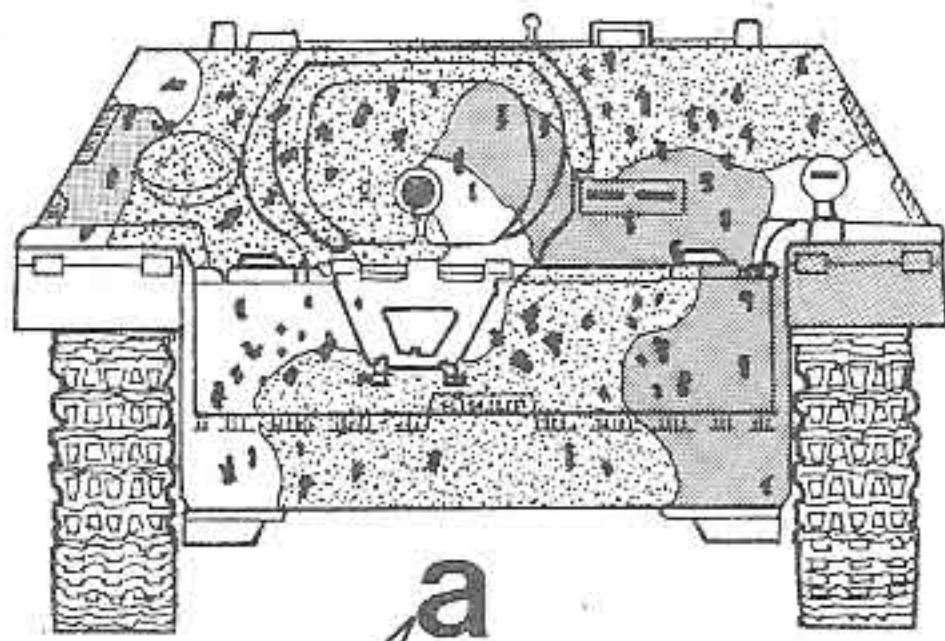
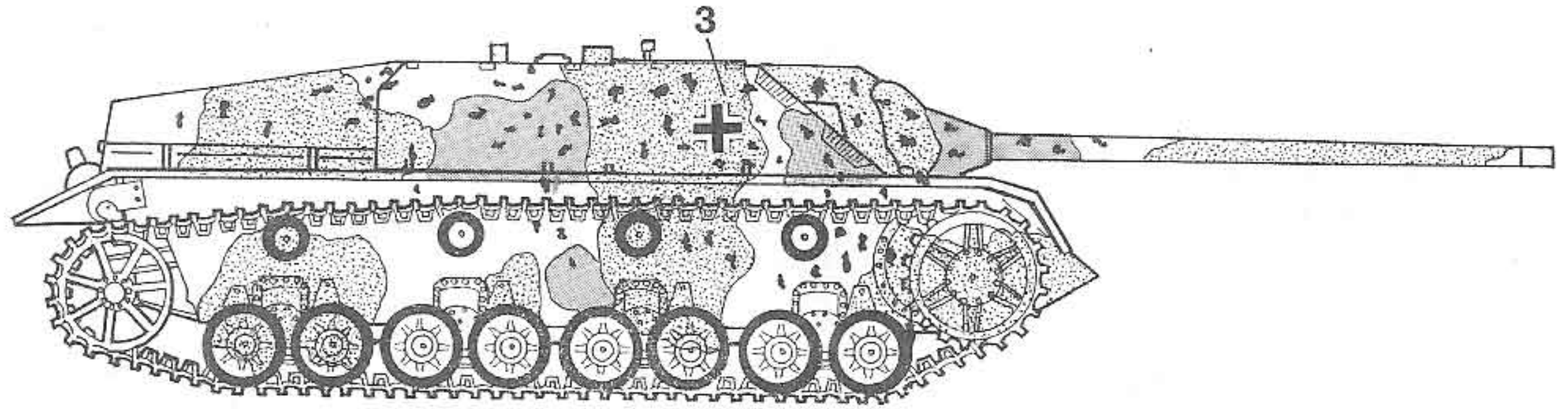
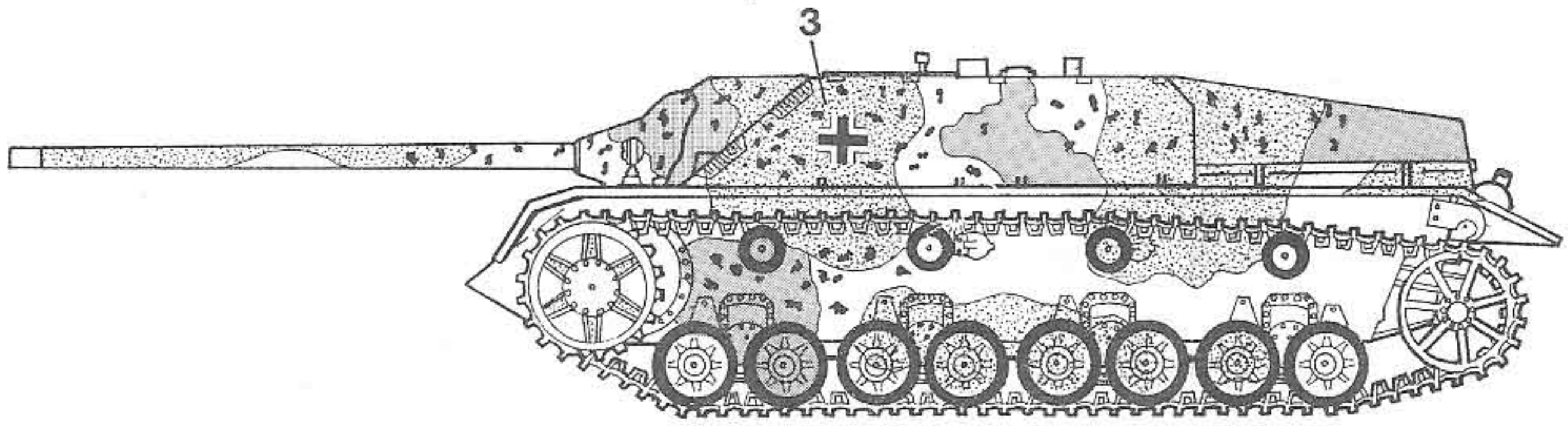
Istruccio
 requerida
 minuto, c
 sobre el
 trampo li

Transfers
 onder wat
 papier op

Påsattnin
 pa den i e
 dellen och
 tligt. tryck

デカール使用
 けて、引き上
 ださい。やわ
 まで手をふ

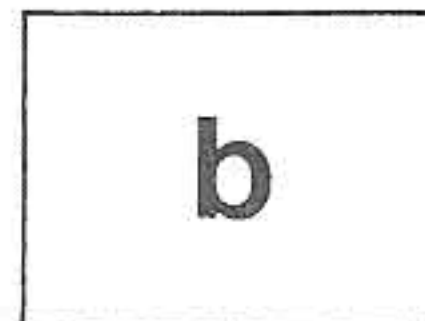
B



1701 Model Master
FS30117
Military Brown
Militärbraun (M)
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)



1712 Model Master
FS34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)



1706 Model Master
FS33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)